

## 23. ช่วยขยายมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ให้เป็นเลิศด้านไอที

### 23.1 รongอธิการบดีฝ่ายวางแผนและพัฒนาและฝ่ายไอที

ตอนที่ผมเป็นศาสตราจารย์หัวหน้าภาคคอมพิวเตอร์ที่คณะสถิติประยุกต์ และเป็นนายกสโมสรข้าราชการที่นั่น ท่านศาสตราจารย์ชูบ กาญจนประกร เป็นอธิการบดี แล้วตอนที่ท่านจะย้ายจากนี้เข้ามาเป็นอธิการบดีที่อัสสัมชัญนั้น ผมก็เป็นประธานจัดงานเลี้ยงส่งโดยพยายามทำให้ผู้ที่มีเรื่องข้องหมองใจกับท่านอาจารย์ชูบ หันกลับมาเป็นมิตรสหายกันตามเดิม

เมื่อท่านอาจารย์ชูบเป็นอธิการบดีมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญแล้ว ท่านก็เชิญให้ผมเป็นรองอธิการบดีกิตติมศักดิ์ฝ่ายวางแผนและพัฒนา ท่านกรรณฯจัดห้องทำงานให้ผม ที่ชั้น 2 อาคารดี ใกล้เคียง กับห้องอธิการบดี ผมก็ไปทำงานที่มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญทุกคืน ประมาณ 6 โมงเย็นถึง 4 ทุ่ม

ต่อมาท่านภราวดา ดร. ประทีป มาร์ติน โกมลมาศ เป็นอธิการบดี ท่านก็ขอเปลี่ยนตำแหน่งผมเป็นรองอธิการบดีด้านเทคโนโลยีสารสนเทศ แล้วเมื่อท่านภราวดา ดร.บัญชา แสงหิรัญ เป็นอธิการบดี ผมก็เป็นรองอธิการบดีฝ่ายเทคโนโลยีสารสนเทศถึง พ.ศ. 2547 ผมก็อยู่มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญมากกว่า 27 ปีแล้ว



+

รูปที่ 23.1 กับท่านอาจารย์ชูบ กาญจนประกร



รูปที่ 23.2 อีกรุ่นหนึ่งในงานคอมพิวเตอร์ท่านอาจารย์ชูบ กาญจนประकर



รูปที่ 23.3 ร่วมรับแขกต่างประเทศของอัสสัมชัญ

## 23.2 กรรมการสภามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ

ท่านอาจารย์ชูบกรุณาเสนอชื่อผม เป็นกรรมการสภามหาวิทยาลัยและทบวงก็กรุณาแต่งตั้งและเมื่อสภามหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยก็กรุณาเสนอชื่ออีกผมก็เลยเป็นกรรมการสภามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญติดต่อกันมากกว่า 27 ปีแล้ว

สภามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญเป็นสภานานาชาติที่น่ารักมาก สมาชิกทุกท่านรักมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ช่วยกันดูแลให้มหาวิทยาลัยพัฒนาก้าวหน้าต่อไปไม่หยุดยั้ง เป็นสภานานาชาติที่ไม่มี

การแบ่งพรรคแบ่งพวก เป็นสภาพที่ไม่มีใครคอยขัดแย้งขัดขาใคร เป็นสภาพที่ไม่มีใครมีความแค้นส่วนตัวกับใครแล้วคอยโจมตีทุกครั้งทุกโอกาส สภามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญรักใคร่ปรองดองกันอย่างดี ผมเป็นกรรมการสภา เป็นประธานและนายกสมาคมมากมาย ขอรับรองได้ว่า สภามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญเป็นสภาพที่ดีที่สุด

มีอะไรที่มึ่ความคิดเห็นไม่ตรงกัน สภามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญก็ตกลงกันอย่างสงบ มีตัวอย่างครั้งหนึ่ง ท่านอธิการบดีสมัยนั้นคือ ภราดา ดร. ประทีป มาร์ติน โกมลมาศ เสนอขอซื้อที่ดินบริเวณอสมท. ในราคาประมาณ 50 ล้านบาท สมาชิกบางท่านไม่เห็นด้วย และท้วงติงอย่างสุภาพ ท่านอธิการบดีก็กล่าวว่าเมื่อมีผู้ท้วงติง ท่านก็จะขอไปกู้เงินในชื่อของตนเอง ไม่ใช่ชื่อมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ เมื่อท่านทำสัญญากู้เงินในชื่อของตนเอง แล้วยังไม่ทันผ่อนหมดก็มีคนมาซื้อที่ดินไปในราคาประมาณ 650 ล้านบาท นำเงินไปฝากสมัยนั้น ดอกเบี้ยยังสูงอยู่ รวมได้ดอกเบี้ยประมาณ 200 ล้าน เป็น 850 ล้านบาท ภราดา มาร์ติน ก็กรุณาขายได้เหล่านี้ให้มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ นับว่า ภราดา มาร์ติน เป็นผู้ที่มีพระคุณต่อมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญเป็นอย่างยิ่ง



รูปที่ 23.4 กรรมการสภามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ  
เยี่ยมคารวะ ฯพณฯ นายกรัฐมนตรีชวน หลีกภัย



รูปที่ 23.5 กรรมการสภามหาวิทยาลัย  
อัสสัมชัญให้การต้อนรับ ฯพณฯ ประจวบ ไชยสาส์น

### 23.3 หัวคอมพิวเตอร์ขึ้นเครื่องบินมาให้อัสสัมชัญใช้เป็นเครื่องแรก

คอมพิวเตอร์เครื่องแรกที่มีใช้ที่มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญนั้นคือ เรดิโอแชค ทีอาร์เอส 80 (Radio Shack TRS 80) ซึ่งผมซื้อจากเมืองนอกตอนไปประชุม แล้วหัวขึ้นเครื่องบินมาลงที่ดอนเมือง ผ่านกระบวนการศุลกากรอย่างถูกต้อง นำมาติดตั้งที่มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ

เครื่องทีอาร์เอส 80 นั้นเป็นไมโครคอมพิวเตอร์มีความจุเพียง 64K มีภาษาเบสิกสำหรับเลขจำนวนเต็ม (Integer Basic) แล้วมีเทปแบบเทปเพลงเป็นหน่วยความจำสำรอง ไม่มีจานแม่เหล็กแบบใดทั้งสิ้น อย่างไรก็ตามเมื่อเทียบกับคอมพิวเตอร์เครื่องแรกของไทยที่สำนักงานสถิติแห่งชาติและที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ซึ่งมีความจุเพียง 16K เครื่องทีอาร์เอส 80 ก็มีความจุมากแล้ว

ต่อจากนั้นผมก็ขอให้ ดร.กัลยา โสภณพานิข ซึ่งเดินทางไปต่างประเทศบ่อย ช่วยนำเครื่องทีอาร์เอส 80 จากต่างประเทศมาติดตั้งที่อัสสัมชัญอีก 2 เครื่อง รวมเป็น 3 เครื่อง

### 23.4 ตั้งภาควิชาคอมพิวเตอร์ธุรกิจแห่งแรกในโลก

ในต่างประเทศสมัยนั้นมีภาควิชาวิทยาการคอมพิวเตอร์ (Computer Science) และภาควิชาวิศวกรรมคอมพิวเตอร์ (Computer Engineering) ผมเห็นว่าอัสสัมชัญหรือเอแบค (ABAC = Assumption Business Administration College) ตอนนั้นเป็นหนึ่งในด้านบริหารธุรกิจ นักธุรกิจทั้งหลายจะส่งลูกหลานเรียนบริหารธุรกิจก็ต้องส่งมาเรียนที่เอแบค เรียกได้ว่าเป็น “วิทยาลัยบริหารธุรกิจแห่งเมือง (The Business Administration College in Town)”

ในสหรัฐอเมริกา ท่านประธานาธิบดี ไอเซนฮาว (Eisenhow) ได้ตั้งคณะกรรมการธิการด้านความเป็นเลิศของอเมริกาซึ่งได้มีข้อเสนอว่า การที่ชาวอเมริกันจะดำรงความเป็นเลิศได้ต่อไปนี้ ชาวอเมริกันจะต้องเปลี่ยนจาก “อ่านออกเขียนได้ และคิดเลขเป็น” เป็นอ่านออกเขียนได้ คิดเลขเป็น และใช้คอมพิวเตอร์เป็น” นั่นคือ ต้องนำวิทยาการคอมพิวเตอร์ไปใช้ในทุกสาขาวิชา

ฉะนั้น อัสสัมชัญก็ควรจะนำคอมพิวเตอร์ไปใช้ในสาขาบริหารธุรกิจด้วย และเพื่อจะผสมผสานความเป็นเลิศด้านบริหารธุรกิจกับวิทยาการคอมพิวเตอร์ ผมก็เสนอชื่อสาขาวิชาใหม่ว่า “คอมพิวเตอร์ธุรกิจ (Business Computer)” โดยสมัยนั้นยังไม่มีสาขาวิชาใดในโลกใช้ชื่อนี้ นั่นคือ อัสสัมชัญเป็นแห่งแรกในโลกที่ใช้ชื่อสาขาวิชา “คอมพิวเตอร์ธุรกิจ”

จากการที่ผมได้เคยเป็นศาสตราจารย์เต็มขั้นด้านคอมพิวเตอร์จากอเมริกาและเป็นศาสตราจารย์คอมพิวเตอร์คนเดียวในเมืองไทยตอนอยู่นิด้า ทบวงมหาวิทยาลัยก็กรุณาให้ความไว้วางใจให้ผมเป็นประธานคณะกรรมการพิจารณาเปิดดำเนินการสาขาคอมพิวเตอร์หลักสูตรบริหารธุรกิจบัณฑิต สาขาวิชาคอมพิวเตอร์ธุรกิจที่นำวิชาคอมพิวเตอร์มารวมกับวิชาบริหารธุรกิจที่อัสสัมชัญ ก็ต้องส่งเข้าสภามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญที่ผมเป็นกรรมการอยู่ด้วย แล้วส่งไปยังกรรมการที่ทบวงที่ผมเคยเป็นประธานกรรมการ อย่างไรก็ตามผมไม่ได้ใช้เอกสิทธิ์แห่งการเป็นประธานเลย ผมส่งเสริมให้กรรมการทุกท่านพิจารณาโดยละเอียด และเสนอการปรับปรุงแก้ไข โดยตอนนั้นผมเชิญ ดร. กัลยา โสภณพณิช เป็นหัวหน้าภาควิชา

เมื่อคณะกรรมการเสนอให้ปรับปรุงแก้ไขอะไร อัสสัมชัญก็รับกลับมาให้ผมจัดการปรับปรุงแก้ไข แล้วส่งไปที่กรรมการที่ผมเป็นประธานพิจารณา เมื่อการปรับปรุงแก้ไขเป็นไปตามที่คณะกรรมการแนะนำและคณะกรรมการพอใจกับการตรวจเยี่ยมที่อัสสัมชัญแล้ว คณะกรรมการก็อนุมัติให้เปิดดำเนินการได้

ต่อมาก็มีมหาวิทยาลัยต่างๆ นำหลักสูตรของอัสสัมชัญไปปรับปรุงแก้ไข และเปิดสอนในชื่อสาขาวิชาคอมพิวเตอร์ธุรกิจ แม้แต่ในต่างประเทศก็มีชื่อสาขาวิชาคอมพิวเตอร์ธุรกิจ หลังมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ

อย่างไรก็ตามวิทยาการด้านคอมพิวเตอร์เปลี่ยนแปลงรวดเร็วมาก ในที่สุดอีกกว่าสิบปีต่อมามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญก็ขอเปลี่ยนชื่อสาขาวิชาคอมพิวเตอร์ธุรกิจเป็นสาขาระบบสารสนเทศคอมพิวเตอร์ (Computer Information Systems) ตามที่ใช้กันเป็นส่วนมาก



รูปที่ 23.6 รับโล่จาก ฯพณฯ พลเอกเปรม ติณสูลานนท์

## 23.5 นายกสมาคมนักเรียนเก่าเอไอทีและกรรมการสภาสถาบัน

เมื่อวาระนายกสมาคมนักเรียนเก่าเอไอที ว่างลง ปกติผู้ที่เป็นนายกสมาคมนักเรียนเก่าเอไอทีสาขาประเทศไทยจะสมัครเป็นนายกสมาคมแม่ แต่ตอนนั้นท่านไม่พร้อมและยังไม่อยากให้นายกสมาคมสาขาประเทศอื่น เป็นนายกสมาคมแม่ สมาชิกหลายคนก็เลยมาทาบถามให้ผมสมัครเป็นนายกสมาคมแม่

สมาชิกทั้งหลายเห็นว่าผมเป็นคนที่ได้ที่ 1 ในรุ่นแรกของเอไอที แล้วไปมีประสบการณ์ในแคนาดาและอเมริกามานาน น่าจะทำหน้าที่เป็นนายกสมาคมแม่ได้ดี นักเรียนเก่าเอไอทีทั้งหลาย เขาก็เลยลงคะแนนเสียงเลือกตั้งให้ผมเป็นนายกสมาคมนักเรียนเก่าเอไอที เป็นประธานจัดการประชุมทั้งเมืองไทยและต่างประเทศ



รูปที่ 23.7 ศ.ดร.ศรีศักดิ์ จามรมาน นายกสมาคมนักเรียนเก่าเอไอที เป็นประธานการประชุมกรรมการสมาคมที่เนปาล 21-23 ตุลาคม 2533



รูปที่ 23.8 เข้าเฝ้ารับเสด็จสมเด็จพระนางเจ้า พระบรมราชินีนาถ

ในฐานะ โดยตำแหน่งได้เข้าร่วมประชุมทุกครั้ง และได้เข้าเฝ้ารับเสด็จสมเด็จพระบรมราชินีนาถในโอกาสเสด็จพระราชดำเนินทรงเยี่ยมเอไอที

สมัยนั้นพอดีสถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย หรือเอไอทีได้รับรางวัลแมกไซไซ สถาบันกำหนดให้อธิการบดีและนายกสมาคมนักเรียนเก่าร่วมกันไปรับรางวัล อธิการบดีและผมก็เลยเดินทางไปฟิลิปปินส์ด้วยกัน เพื่อรับรางวัลแมกไซไซ โดยขึ้นไปบนเวทีด้วยกัน และมีโอกาสได้ถ่ายภาพร่วมกับมาตามแมกไซไซด้วย



รูปที่ 23.9 ถ่ายภาพกับมาตามแมกไซไซ ในฐานะ นายกสมาคมนักเรียนเก่าไปร่วมรับรางวัลแมกไซไซ

สมาคมนักเรียนเก่าเอไอที่มีการจัดงานเป็นระยะๆ ดังตัวอย่างที่เชิญ คุณเกษม จาติกวณิช มาบรรยาย



รูปที่ 23.10 สมาคมนักเรียนเก่าเอไอที่เชิญคุณเกษม จาติกวณิช มาบรรยาย

## 23.6 ประธานประสานงานคอมพิวเตอร์เอแบค

เมื่อ พ.ศ. 2537 ภราดา ดร. ประทีป มาร์ติน โกมลมาศ ได้กรุณาแต่งตั้งให้ผมเป็นประธานประสานงานคอมพิวเตอร์ (CASE = The Computing Activity Steering Committee) ประกอบด้วย

- |                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| 1. ภราดา ดร. ประทีป มาร์ติน โกมลมาศ | อธิการบดี     |
| 2. ศ.ดร. ศรีศักดิ์ จามรมาน          | ประธานกรรมการ |
| 3. ภราดา ดร. บัญชา แสงหิรัญ         | กรรมการ       |
| 4. ภราดา วิศิษฐ์ ศรีวิชัยรัตน์      | กรรมการ       |
| 5. ดร.วินัย โทกระกุล                | กรรมการ       |
| 6. ดร. เกสร ชินนะเมธีพิทักษ์        | กรรมการ       |
| 7. ดร. สุทธิพร ปทุมเทวาภิบาล        | กรรมการ       |
| 8. ดร. วิน ทิน                      | กรรมการ       |
| 9. ดร. ประทีต สันติประภาพ           | กรรมการ       |
| 10. ดร. เชิดชัย เขียวธีรกุล         | กรรมการ       |
| 11. ดร. ธิติพงษ์ ต้นประเสริฐ        | กรรมการ       |
| 12. อ. สุภาวดี นนทแก้ว              | กรรมการ       |
| 13. อ. กมล กิจสวัสดิ์               | กรรมการ       |



- |                           |         |
|---------------------------|---------|
| 14. อ. ฟีรุช อนารากิ      | กรรมการ |
| 15. อ. วิชัย ศัทธาโชตินัน | กรรมการ |
| 16. อ. นรนุช ไม้แก้ว      | กรรมการ |

## 23.7 ตั้งเกตเวย์อินเทอร์เน็ตนานาชาติขึ้น เป็นแห่งแรกของเอกชนในเมืองไทย

เอไอที่เป็นผู้นำอินเทอร์เน็ตมาเมืองไทยเป็นครั้งแรก เมื่อ พ.ศ. 2530 โดยได้รับทุนช่วยเหลือจากออสเตรเลีย ออกเงินค่าโทรศัพท์ทางไกลให้เครื่องคอมพิวเตอร์ที่เอไอที่ติดต่อกับเครื่องคอมพิวเตอร์ที่ออสเตรเลีย วันละ 2-3 ครั้งเพื่อรับส่งไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์

สมัยแรกมีผู้ใช้อีเมลไม่กี่คน และในฐานะนักเรียนเก่าเอไอที่ที่สอนวิชาคอมพิวเตอร์ให้แล้วยังเป็นนายกสมาคมนักเรียนเก่าเอไอที่และเป็นกรรมการสภาสถาบัน ผมก็ได้มีโอกาสใช้อินเทอร์เน็ตที่เอไอที่ด้วย

สรุปแล้วก็นับว่านอกจากจะเป็นคนไทยคนแรกที่ได้ใช้อินเทอร์เน็ตที่อเมริกา ผมก็ยังเป็นหนึ่งในคนไทยกลุ่มแรกที่ได้ใช้อินเทอร์เน็ต เมื่ออินเทอร์เน็ตมาถึงเมืองไทย

เครื่องคอมพิวเตอร์ที่ผมใช้ต่ออินเทอร์เน็ตไปเอไอที่นั่น ภราวดา มาร์ติน กรุณาจัดสรรงบประมาณให้ผมซื้อและติดตั้งที่ห้องทำงานของผมที่ชั้น 2 อาคาร ดี มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ

วิธีที่เอไอที่ต่ออินเทอร์เน็ตไปออสเตรเลียใช้นั้นใช้ “หมุนโทรศัพท์” อีกวิธีหนึ่งคือการเช่าคู่สายประจำเรียกว่า “สายเช่า” (Leased Line) ต่อมาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยก็เช่าสายต่ออินเทอร์เน็ตที่อเมริกา จึงอาจกล่าวได้ว่าจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเป็นเกตเวย์อินเทอร์เน็ตนานาชาติแห่งแรกของเมืองไทย แล้วอัสสัมชัญก็ย้ายการเชื่อมต่อจากเอไอที่ไปจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ส่วนเอไอที่เอง ก็ย้ายจากการต่อไปยังออสเตรเลียไปเป็นต่อกับจุฬา สรุปแล้วตอนนั้นก็มี เอไอที่ เอแบค มหิดล เชียงใหม่ และสงขลา ต่ออินเทอร์เน็ตกับจุฬา

นอกจากมหาวิทยาลัยแล้วก็มีเนคเทค หรือศูนย์คอมพิวเตอร์และอิเล็กทรอนิกส์แห่งชาติ ที่ให้บริการอินเทอร์เน็ตที่จุฬา สมัยนั้นให้ใช้อินเทอร์เน็ตได้เฉพาะในการศึกษาห้ามใช้ในธุรกิจ แต่เนคเทคไปขอบริจาคเครื่องมาจากบริษัทคอมพิวเตอร์แล้วอนุญาตให้บริษัทคอมพิวเตอร์นำอินเทอร์เน็ตไปใช้ทางธุรกิจ จุฬาเห็นเนคเทคทำผิดระเบียบก็เลยตัดสินใจไม่ให้เนคเทคใช้เนคเทคก็เลยไปตั้งงบประมาณตั้งเกตเวย์อินเทอร์เน็ตนานาชาติแห่งที่ 2 ของไทยขึ้น

เกตเวย์อินเทอร์เน็ตนานาชาติสองแห่งแรกของไทยเป็นของรัฐบาล ส่วนแห่งที่ 3 ของไทยเป็นของเอกชน คือมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ฉะนั้นจึงอาจจะกล่าวได้ว่ามหาวิทยาลัยอัสสัมชัญเป็นเกตเวย์อินเทอร์เน็ตนานาชาติแห่งแรกของฝ่ายเอกชน

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนิน ทรงเยี่ยมมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ และทรงกดปุ่มเปิดเกตเวย์อินเทอร์เน็ตนานาชาติ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ



รูปที่ 23.11 สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ เสด็จพระราชดำเนินทรงเปิด International Internet Gateway ที่มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ

ต่อจากนั้นมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญก็ให้บริการอินเทอร์เน็ตแก่สถานศึกษาต่างๆ โดยตั้งเป็นโครงการ “สคูลเน็ต (School Net)”

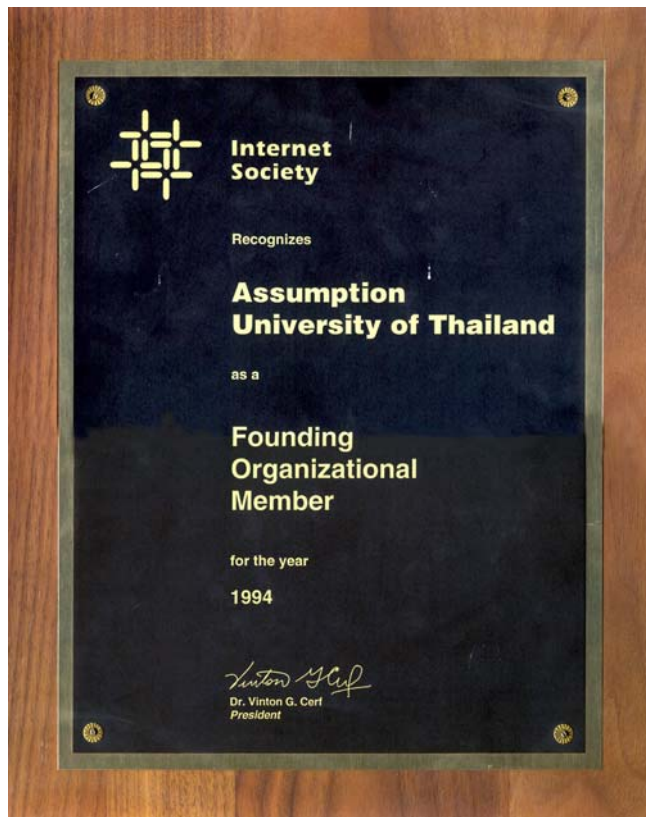


รูปที่ 23.12 อัสสัมชัญให้บริการอินเทอร์เน็ตแก่อินเทอร์เน็ต

## 23.8 อัสสัมชัญเป็นสมาชิกก่อตั้งสมาคมอินเทอร์เน็ตนานาชาติ

ผมเข้าอินเทอร์เน็ตวันละ 3 เวลา ก่อนหรือหลังอาหารได้เห็นประกาศว่า มีการตั้งสมาคมอินเทอร์เน็ต “ไอซอค (ISOC = Internet Society)” ที่อเมริกา โดยมี วินท์ เซิร์ฟ (Vint Cerf) เป็นนายกก่อตั้ง ผมก็อีเมลไปขอให้มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญเป็นสมาชิกก่อตั้ง แล้วไปกราบเรียนขอสดางค์จาก ภราวดา ดร.มาร์ติน ซึ่งท่านก็กรุณา

ตกลงมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญเป็นสมาชิกก่อตั้งของสมาคมอินเทอร์เน็ตนานาชาติ โดยที่ในเอเชียอาคเนย์ ไม่ว่าจะเป็น สิงคโปร์ มาเลเซีย อินโดนีเซีย ฟิลิปปินส์ ก็ตาม ไม่มีประเทศใดเป็นสมาชิกก่อตั้งของสมาคมอินเทอร์เน็ตนานาชาติเลย มีเฉพาะประเทศไทย เท่านั้น



รูปที่ 23.13 มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญเป็นสมาชิกก่อตั้งสมาคมอินเทอร์เน็ตนานาชาติ

## 23.9 รับรางวัลเซนต์ไมเคิลสาขาบริการสาธารณะ

เมื่อ พ.ศ. 2542 มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ ได้กรุณาให้รางวัลเซนต์ไมเคิล (St. Michael's Public Service Award) โดยประกาศเป็นภาษาอังกฤษ พอจะแปลเป็นไทยคร่าวๆ ได้ดังต่อไปนี้

ศ.ดร.ศรีศักดิ์ จามรมาน ได้รับรางวัลเซนต์ไมเคิลสาขาบริการสาธารณะ ด้วยเหตุผลมากมาย เกินกว่าจะกล่าวได้หมดในเนื้อที่ประกาศนี้ คงจะเพียงพอแล้วที่จะกล่าวว่าท่านมีคุณงามความดีมากกว่าความคาดหวังสำหรับผู้ควรได้รับรางวัล

รางวัลเซนต์ไมเคิลสาขาบริการสาธารณะ ที่มีให้สำหรับท่านผู้ที่ให้บริการวิชาการแก่สาธารณะชนเป็นที่ยอมรับโดยสาธารณชนทั่วไป เป็นชื่อเสียงแก่มหาวิทยาลัย ผลงานของ ศ.ดร.ศรีศักดิ์ จามรมาน ในด้านบริการวิชาการแก่สาธารณะชนมีมากมาย ผลงานของท่านที่ให้แก่สังคมและประเทศชาตินั้นเป็นที่ยอมรับอย่างกว้างขวาง ท่านได้รับการคัดเลือกเป็นบุรุษคอมพิวเตอร์แห่งเอเชีย บุคคลผู้ประสบความสำเร็จแห่งปี และบุคคลแห่งปี 2 ปีซ้อน โดยวารสารจีเอ็ม ศ.ดร.ศรีศักดิ์ จามรมาน ยังได้รับพระราชทานสายสะพายครบทั้ง 4 สาย สำหรับข้าราชการ

ท่านเป็นประธานกรรมการ และที่ปรึกษามากมายหลายด้านทั้งในและนอกวงการศึกษา ผลงานดังกล่าวของท่านทำให้ท่านเป็นที่รู้จักกันทั่วไปในฐานะผู้ทรงคุณวุฒิ และผู้มีวิสัยทัศน์อันสูงส่ง มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญได้รับอนิสงค์ จากการที่ ศ.ดร.ศรีศักดิ์ จามรมาน ได้ทำหน้าที่รองอธิการบดีฝ่ายวางแผนและพัฒนา ประธานกรรมการบัณฑิตวิทยาลัยระบบสารสนเทศคอมพิวเตอร์ บัณฑิตวิทยาลัยจัดการงานคอมพิวเตอร์และวิศวกรรม และหลักสูตรดุริยางค์บัณฑิต ตลอดจนตำแหน่งหน้าที่สำคัญอีกมากมาย ดังนั้นผลงานและความสำเร็จมากมายหลายอย่างของท่านจึงทำให้ทั้งตัวท่านเองและมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญได้รับเกียรติยศอย่างยิ่ง